

Le dotur Eduard Agreiter é demez dai 17 ai 28 de messé y vëgn sostituì dala daturia Grete Mahlknecht (0474 523 018 – 349 06 67 034).

PLOANIES DA SAN MARTIN Y LUNGIARÜ

Le Ploan é en vacanza y vëgn sostituì da pater Fidelis Pezzei! *Le Ploan*

Inco domènia, ai 23 de messé, él i berbesc y les mèdes dla Ciasa de Palsa che invìeia dōta la popolaziun ala incuntada d'isté:

Dales 9.30 festejuns deboriada la Gran Mëssa tl'entrada dla Ciasa de Palsa y dedò é duc invia da sté adöm cun n pice renfrësch y musiga.

Invit ala festa de Sant'Ana sō la crusc en dedemesaledema, ai 26 de messé, dales 7.30 prozesciun da San Linert sō La Crusc y dailó dales 9.30 mëssa y prozesciun eucaristica.

SAN MARTIN

En dedemesaledema, ai 02 d'agost vëgnel indō sié la cortina dales 17.00 inant; tl caje de bur tēp vëgnel sié le de dedò, en jōbia.

I orun se recordé l'adoraziun le vëndres sēra te dlijia y nia ma lascé che d'atri toles pert.

LUNGIARÜ

Le comité de cortina prēia de ne sciorè NIA erba y ciüf do le fisti jō dala pert de calonia, por evitè le ri tof che se forma cun le patuc che fraidësc.

Pro la festa di mituns, ai 11 de messé a San Martin él gnü lascé indō deplü toc de quant. Chi che á mancia val' pó jí dal Sorvisc ai Jogn a damané do.

Assoziaziun Turistica:

Incō domènia ai 23 de messé dales 12.00: Incuntada por i apascioná de orghi da man, pici y gragn, sōn la ütia Fornella ti pra de Spütia.

En lōnesc ai 24 de messé dales 21.00: Concert cun i Antervoisis tl salf dles manifestaziuns a Antermëia.

En dedolōnesc ai 25 de messé dales 21.00: Sēra folcloristica cun le Bal Popolar ite dal paiun. Da bur tēp tl salf dles manifestaziuns a San Martin.

En dedemesaledema ai 26 de messé dales 21.00: Diashow de Freddy Sottara y Edith Ellecosta a Lungiarü tla Pizzeria Bar Fornata.

En jōbia ai 27 de messé dales 21.00: Concert dla Musiga da San Martin ite dal paiun. Da bur tēp ne vëgn le concert nia tigní.

En sabeda ai 29 de messé dales 16.00 inant: Bal dles Stries sōn le Ju de Börz ti pra de Spütia.



www.unitepastorala.org

Plata dles Ploanies San Martin y Lungiarü

siur Iaco Ploner 3334832765/0474453003 - ploner.jakob@aruba.it
redaziun: anton.gasser@rolmail.net - 348 27 44 517 / 0474 523 194

23.07.17 – 30.07.17 nr. 35

termo da publiché: jōbia 20.00
radio: 90,40 / 93,70



16^a DOMÈNIA IA POR L'ANN A

Vangele: Matí 13,24-43

Canche la somënza ê chersciüda sō y fajō spì, é ince gnü la zizania a lōm. Dailò é i fané jüs dal patruin y à dit: Signur, ne n'aste nia somenè de buna somënza te to ciamp? Da olâ vëgn pa la zizania?

Al à respognü: Chësc é stè n mi nemich che à fat.

Dailò ti à i fané dit: Dësson jì y la trà fora?

Al ti à respognü: Nou, zënza tirëise fora ince le formënt cun la zizania.

Lascede crësce entrami cina dala racoiüda.

Canch'al é spo chilò le tēp dla racoiüda,

dijarai ai laurané: Abinede imprōma adöm

la zizania y liédela te manes por la burjé;

le formënt indere condejede te mia majun.

Dala prōma odlada pê döt tler: bla y zizania.

La bla vëgn incultada y zidlada y döt l'ater alda demez,

mo al pó ester che da trá fora la zizania tiron ince fora i spisc.

Inultima podess pa la zizania ince ester de medejina y d'ütl por la natōra.

Tla vita aratunse dërt da desfarienzié ci che é d'ütl y ci che é de dann,

le bun y le stlet, amisc y nemisc, chi che é a òna y chi che é decuntra,

chi che s'un sciampa dala vera y chi che vëgn ma chiló da nos a s'un aprofité,

chi che laora y se prō y chi fej i furbi y vir a cost di atri.

I oressun ion despartí, premié i prosc y sburlé da na pert i ri.

Insciö sunse ausá da la ponsé, mo Chël Bel Dî la vëiga atramënter.

Vigni chestian á n valur infiní y é n fi de Dî.

Degügn n'é ilegalmënter chiló o nasciüs y garatá mal.

Sc'i incuntun chi che Idî nes á metü dlungia

cun respet y amur, sc'i ciarun da i traté bëgn y ti un crëta,

i daidunse da diventé ci che ai é, creatōres do la somëia de Dî.

I orun confidé tl dessëgn de Dî y i ne stun nia a despartí y a chirí fora.

Cherdun che vignun é prezius y bunorü da Chël Bel Dî!



	SAN MARTIN	LUNGIARÜ	
23.07.17 16ª DOMÈNIA - ANN A <i>Domènia de San Cristofe</i> <i>cun oferta por les Misciuns</i>	9.30 Gran Mëssa tla Ciasa de Palsa <i>(pater Fidelis)</i> <i>y incuntada di berbesc y dles mèdes</i> <i>cun la popolaziun</i>	7.55 Corona 8.15 Gran Mëssa por la Comunità <i>cun benedisciun dl tëmp</i> <i>dl ann + siur Fonjo Clara</i> 15.00 Corona tla capela da Seres	 Te tröc posc d'l'Africa ne plöiel nia plü da dui agn incá. Le pice Isaach ti pita dant a súa uma che n'á plü nia da ti dé da mangé. La bla é seciada adöm ti ciamps y tröc tiers da ciaussa é morc da fan. Zënza aiüt é l tröpa jënt che n'á plü degun dagní. La Caritas se dá da fá y prô da daidé chësta püra jënt – n rai de speranza por chësta uma y so pice. Mo da daidé adora la Caritas ince nosc aiüt. Les informaziuns che öga ciafëise tl foliet „Sonntagsblatt“ di 23.07.2017 o te internet www.caritas.bz.it VIGNI SPËNORA DËIDA COTAN An pó mené scioldi ala Caritas Balsan-Porsenú sot a „Hunger in Africa“ por banca: Raiffeisen Landesbank IBAN: IT42 F03493116000 00300200018 o tó pert ala scomenciadia „Hunger Macht keine Ferien“ telefonan cina ai 30 de messé a 0471 304 304 (Spendenhotline) 
24.07.17 Lönesc <i>Cristofe, Cristina</i>		7.30 Mëssa <i>+ + geniturs da Ghestan</i>	
25.07.17 Dedolönesc <i>Iaco apostul, Tea</i>	19.30 Mëssa <i>(pater Fidelis)</i> <i>en onur de San Ujöp Fr. y Santa Lizia</i> <i>+ Hannele Flöss</i>		
26.07.17 Dedemesaledema <i>Iachin y Anna, Cristiana</i>	9.30 Mëssa dla festa de Sant'Ana sö La Crusc	9.30 Mëssa dla festa de Sant'Ana sö La Crusc	
27.07.17 Jöbia <i>Bertold, Natalia</i>	7.30 Mëssa <i>(pater Fidelis)</i> <i>+ Gabriel Zingerle</i> Corona por vocaziuns		
28.07.17 Vëndres <i>Vitore, Benno</i>	19.00 Adoraziun chîta 19.30 Adoraziun deboriada	7.30 Mëssa <i>+ Iaco Mischi</i>	
29.07.17 Sabeda <i>Marta da Betania, Flora</i>	11.00 Bato de Leo Grossi 15.30 Mëssa tla Ciasa Palsa 18.30 Mëssa prefestia <i>(pater Fidelis)</i> <i>vis y + + de fam. Leopold Tavella</i>	20.00 Mëssa prefestia <i>dl ann + + Mariangel y Iudita Clara</i> <i>dl ann + Daniele Dapoz</i> <i>+ Anni Clara</i>	
30.07.17 17ª DOMÈNIA - ANN A	9.00 Corona 9.30 Gran Mëssa por la Comunità <i>cun benedisciun dl tëmp</i> <i>(pater Fidelis)</i>	7.55 Corona 8.15 Gran Mëssa por la Comunità <i>cun benedisciun dl tëmp</i> 15.00 Corona tla capela da Seres	